

# Legge federale che sopprime la responsabilità degli eredi per le multe fiscali

dell'8 ottobre 2004

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 26 gennaio 2004<sup>1</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del 25 febbraio 2004<sup>2</sup>,

*decreta:*

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

## **1. Legge federale del 14 dicembre 1990<sup>3</sup> sull'imposta federale diretta**

*Art. 179*

*Abrogato*

*Disposizioni transitorie relative alla modifica dell'8 ottobre 2004*

<sup>1</sup> Le multe ai sensi dell'articolo 179<sup>4</sup> non sono più esecutive e le autorità fiscali non possono più riscuoterle in via di compensazione.

<sup>2</sup> A richiesta degli interessati, le iscrizioni relative a queste multe sono cancellate dal registro delle esecuzioni.

## **2. Legge federale del 14 dicembre 1990<sup>5</sup> sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni**

*Art. 57 cpv. 3*

*Abrogato*

<sup>1</sup> FF **2004** 1239

<sup>2</sup> FF **2004** 1253

<sup>3</sup> RS **642.11**

<sup>4</sup> RU **1991** 1184

<sup>5</sup> RS **642.14**

*Art. 78c* Disposizioni transitorie relative alla modifica dell'8 ottobre 2004

<sup>1</sup> Le multe ai sensi dell'articolo 57 capoverso 3<sup>6</sup> non sono più esecutive e le autorità fiscali non possono più riscuoterle in via di compensazione.

<sup>2</sup> A richiesta degli interessati, le iscrizioni relative a queste multe sono cancellate dal registro delle esecuzioni.

II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Entra in vigore il primo giorno del secondo mese dopo la scadenza del termine inutilizzato di referendum o accettata che sia in votazione popolare.

Consiglio degli Stati, 8 ottobre 2004

Consiglio nazionale, 8 ottobre 2004

Il presidente: Fritz Schiesser

Il presidente: Max Binder

Il segretario: Christoph Lanz

Il segretario: Ueli Anliker

*Referendum inutilizzato ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 27 gennaio 2005<sup>7</sup>.

<sup>2</sup> Conformemente alla sua cifra II capoverso 2, la presente legge entra in vigore il 1° marzo 2005.

28 gennaio 2005

Cancelleria federale

<sup>6</sup> RU 1991 1256

<sup>7</sup> FF 2004 4813